



Per Eloi A el ds., 08/09/2007 - 09:00

---

Gossos

-

El jardí del temps

### Lletra original

Ve i ara se'n va, no sap mai on despertarà. Viu arreu i enlloc, no ha tingut tanta sort com tu o com jo. Dorm amb el cel com a sostre, encén la Lluna quan té por. Amb una manta de cartró com a coixí un graó, ell sempre dorm així. Tu i jo sabem que sense vestit tant és el pobre com el ric, els seus ulls et diran si està content o trist. Entre els gossos, espera els trossos del que ens ha sobrat aquesta nit. Si mai et perds, busca pel barri vell, pregunta, sabran on és. Deixa'l fer si creu que és un príncep de l'orient si té una ampolla entre les mans, rei serà d'aquí uns anys. Dorm amb el cel com a sostre, encén la Lluna quan té por. Amb una manta de cartró com a coixí un graó, ell sempre dorm així.

---

### Lletra traduïda

---

# oblidat pel món, pels papers, la llei i la norma

---

Tot i que reconec la validesa dels valors romàntics de la cançó, no estic d'acord amb aquesta visió de núvols de cotó sobre la vida al carrer que ens han pintat els gossos. Aquí tens altres aproximacions: *Durant l'Acampada contra la guerra al Pla del Palau vaig tastar què és això de viure constantment al carrer, dormir poc i malament, sense descans possible... i això que entre tots els acampats ens fèiem companyia!. La setmana passada vaig passar-me altra vegada pel Pla de Palau per recordar aquells dies de moguda pacifista. Ja no hi havia tendes plantades, ni pintades pel terra, ni cap paradeta... la única persona que restava sota aquells plataners era aquell borratxo al que mai li vam fer gaire cas. Més aviat era un destorb estètic, restava credibilitat a la nostra lluita. Som persones sèries nosaltres !!! . Mai li vam fer beneficiència, no era un dels nostres objectius discernits en les llargues assemblees nocturnes. Tots els altres pacifistes i "progres" com jo ens havíem tornat cap a casa mentre que aquell home seguia "acampat" sense haver-ho triat.(eloi... sigues bon noi)*

---

## Veintisiete de Mayo de 1985 (H.A.L. "Orando con los marginados")

---

*¡Es la norma, Señor! Y por ser la norma, un pobre hombre ha dormido en la calle. Me ha venido a las 2 de la mañana, completamente bebido. He tenido que apuntalarle para que no se me cayera al abrir la puerta. -"Que tengo que dormir aquí..., me ha dicho la Policía Municipal"- ¿Y el papel?- ... .. No traía el papel. Le he dicho que sin el PAPEL DE ENTRADA no podía admitirle. Que se fuera a pedirlo a la Policía Municipal. Y el hombre se ha sentado en uno de los peldaños de acceso a la puerta. Y yo me he retirado a dormir. Y el hombre se ha quedado profundamente dormido en el peldaño. ¡Es la Norma Señor! No podemos admitir a nadie en el sector de emergencia, sin que venga de parte del Ayuntamiento de l'Hospitalet. ¡Son los papeles, Señor! Y yo he hecho como hacen todos los servicios a los marginados: primero los papeles. Primero, las normas. Después, la persona. Yo he tenido reparo por el qué me dirían al día siguiente cuando le vieran bajar de la habitación; y ha prevalecido la Norma. Él, borracho, ha dormido toda la noche en el peldaño, pero en plena calle. Cuando me he levantado a las siete, allí estaba desperezándose. No hacía frío. Pero... ¿no hubiera estado mucho mejor en una cama? ¡La Norma, Señor! ¡Los papeles! ¡La Ley! ¿Cuándo sabré, como Tú, pasar por encima de todas las leyes y todas las normas y todos los papeles, para atender sin reparo ninguno a todo el que llame a mi puerta? Ahora tengo remordimientos. Me parece que te he negado cobijo a Ti, Señor. Y es verdad. Tú, me venías en el ropaje de aquel borracho a las dos de la madrugada. Y yo te he rechazado por la Norma.*

---